



Last Modified: 2015-08-27 at 2:00 PM

RFSO 10002442
Amendment #1 and Questions and Answers

1) This amendment is to extend the closing date and time from September 8, 2015 at 2:00pm to September 22, 2015 at 2:00pm.

1) Cette modification est pour prolonger la date de clôture du 8 septembre 2015 à 14h au 22 septembre 2015 à 14h.

2) Delete in its entirety the Security requirement check list attached at annex C

Replace with the following:

2) Supprimer la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité en entier à l'annexe C

Remplacer par le document suivant :



Contract Number / Numéro du contrat: 10002442
Security Classification / Classification de sécurité

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) / LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ
1. Contracting Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine: EDSC
2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction: College 8 EDSC
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance: 100002442
3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant: College 8 EDSC
4. Brief Description of Work / Brève description du travail: Offrir de la formation en langue seconde aux employés de EDSC / Provide second language training to ESDC employees
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? / La fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? [X] No [] Yes
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulation? / La fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont soumise aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? [X] No [] Yes
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? [] No [X] Yes
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? / Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? [X] No [] Yes
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès
7. b) System restrictions / Restrictions relatives à la diffusion
7. c) Level of Information / Niveau d'information
Security Classification / Classification de sécurité: Canada

Contract Number / Numéro du contrat: 10002442
Security Classification / Classification de sécurité

SRCL - DOCUMENTS / PROTECTED AND/OR CLASSIFIED INFORMATION OR ASSETS
5. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC DÉMONTÉS PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? [X] No [] Yes
5. Will the supplier require access to extremely sensitive (COSMIC) information or assets? / Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INPOSEC de nature extrêmement délicate? [X] No [] Yes
Document Number / Numéro du document:
PART 2 - PERSONNEL / PERSONNEL
10. a) Personal security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis
10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work? / Du personnel sans sélection sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? [X] No [] Yes
PART 3 - INFORMATION AND/OR SUPPORT RELATIVE TO PROTECTED AND/OR CLASSIFIED INFORMATION / AGENCE / RENSEIGNEMENTS / BIENS
11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises? / Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? [X] No [] Yes
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? / Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? [X] No [] Yes
PRODUCTION
11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises? / Les opérations de fabrication et/ou réparation et/ou modification de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? [X] No [] Yes
INFORMATION TECHNOLOGY (IT)/MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)
11. d) Will the supplier be required to use IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data? / Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? [X] No [] Yes
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency? / Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? [X] No [] Yes
GC-78330/03/2005-03-0010 Security Classification / Classification de sécurité: Canada



3) Questions and Answer / Questions et Réponses

Q1. For an offeror who wants to offer their services exclusively for the regions of the Province of Quebec and the Metropolitan Montreal Area where only English-as-a-second-language services will be needed, does mandatory criterion M.7 apply or is it eliminated?

In this situation, criterion M.7 does not apply to French.

In the same case, for criterion P.1, does the offeror still have to name respondents for French as a second language since this service is not required?

A1. Right, criterion P1 for French is not requested.

Q1. Pour un offrant qui désire offrir ses services exclusivement pour la région de la province de Québec et le Montréal métropolitain où seulement des services en anglais langue seconde seront requis, est-ce que le critère obligatoire O.7 est maintenu ou éliminé?

Dans cette situation, le critère O.7 ne s'applique pas pour le français.

Dans le même cas, est-ce que pour le critère coté P.1. l'offrant doit quand même nommer des répondants pour le français langue seconde puisque ce service n'est pas requis?

R1. Exact le critère coté P1 pour le français n'est pas demandé.
